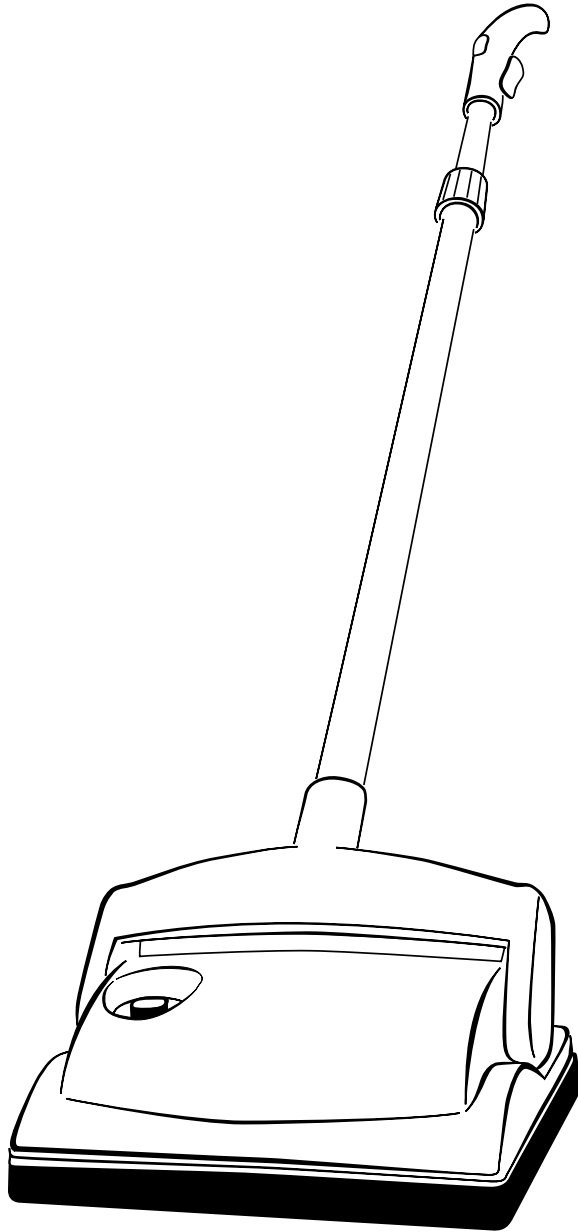


DOMENA[®]

**MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOK
INSTRUCTIE BOEK
LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCCIONES DE USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES**



AS 50

ACTISSURF

The logo for ACTISSURF features a vertical, wavy, grey bar above the brand name. The text 'ACTISSURF' is written in a bold, stylized, sans-serif font with a slightly irregular, hand-drawn appearance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de l'appareil, des précautions élémentaires sont à prendre, comme indiqué ci-dessous :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il est prévu: le nettoyage à la vapeur des sols lisses.
- Cet appareil de nettoyage est destiné exclusivement à un usage domestique conformément au présent mode d'emploi.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage de votre installation correspond à celui inscrit sur la plaquette signalétique.
- Utilisez obligatoirement une prise de courant comportant une prise de terre, ceci pour votre sécurité.
- Ne jamais mettre ni retirer la fiche dans la prise avec des mains mouillées.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des surfaces chaudes ou arêtes tranchantes.
- N'utilisez pas votre appareil s'il fuit ou s'il est endommagé ou avec un cordon abîmé.
- Lorsque vous utilisez votre appareil en présence d'enfants, une grande vigilance est nécessaire. Rangez-le hors de la portée des enfants.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, veillez à la placer de façon à ce qu'on ne puisse pas trébucher ou la débrancher par mégarde. Elle doit être équipée d'une prise de terre.
- Ne laissez jamais votre appareil branché sans surveillance.
- Débranchez impérativement l'appareil pour remplir le réservoir d'eau.
- Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau ou autre liquide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service Après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable avant de le jeter. Coupez pour cela le cordon électrique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 1200 W - 220/240 V - 5,2 A

Capacité utile du réservoir d'eau : 0,5 l

Appareil conforme aux normes en vigueur



CONSEILS IMPORTANTS

- Ne placez pas les mains à proximité immédiate de la rampe de diffusion de vapeur lorsque l'appareil est en marche ou vient juste d'être éteint.
- Changez toujours les chiffonnettes avant la mise en chauffe ou lorsque l'interrupteur est sur Arrêt.
- Attention : lors de l'ouverture du bouchon en cours d'utilisation, de la vapeur résiduelle peut encore s'échapper de l'orifice de remplissage. Ceci est tout à fait normal.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur en direction d'une personne ou d'un animal. La vapeur produite est chaude et peut provoquer des brûlures
- Ne dirigez pas la vapeur vers les branchements, les appareils et équipements électriques.
- N'ajoutez jamais à l'eau des produits additifs à base d'alcool, des essences de parfums, eau de Cologne, des produits solvants, des produits détergents ou détachants ou tout autre produit non conseillé par le fabricant.

PRECAUTIONS D'EMPLOI ET REMARQUES PARTICULIERES

L'efficacité est directement liée à l'effet thermique et mécanique de la vapeur qui se condense.

La vapeur peut décoller, décaper, décolorer, déformer ou faire fondre le support à nettoyer. Contrôlez toujours la résistance à la chaleur et à l'humidité des matériaux en faisant un essai préalable (principalement sur une surface cachée). Si vous souhaitez nettoyer des carrelages lisses à l'extérieur, pensez à le faire en évitant les périodes de grand froid pour éviter un choc thermique.

DOMENA se réserve le droit de modifier les modèles présentés, leurs caractéristiques et accessoires.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung des Gerätes sind einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, nämlich zum Dampfreinigen.
- Dieses Reinigungsgerät ist nur für eine Verwendung im privaten Haushalt unter Berücksichtigung der Gebrauchsanleitung gedacht.
- Vor dem Anschluß des Gerätes ist zu überprüfen, daß die Spannung des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Gerätekenntnischild übereinstimmt.
- Für Ihre Sicherheit sollten Sie nur eine Schuko-Steckdose benutzen.
- Den Gerätestecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen.
- Um die Verbindung des Gerätes mit dem Stromnetz zu unterbrechen, stets am Strecker greifen und nicht am Stromkabel ziehen.
- Achten Sie darauf, daß das Stromkabel keine heißen Flächen berührt und nicht auf scharfen Kanten liegt.
- Geräte, die lecken oder beschädigt sind, sollten nicht verwendet werden, das gleiche gilt für ein beschädigtes Stromkabel.
- Wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern verwenden, ist doppelte Vorsicht geboten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Kinderreichweite auf.
- Wenn eine elektrische Verlängerungsschnur notwendig ist, sollte diese so gelegt werden, daß man nicht darüber stolpern und daß die Schnur aus Unachtsamkeit nicht herausgezogen werden kann. Die Verlängerungsschnur muß einen Schutzkontakt besitzen.
- Das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Zum Füllen des Wasserbehälters muß das Gerät unbedingt abgeschaltet werden.
- Das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Zur Vermeidung jeglicher Gefahren dürfen beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Funktionsuntüchtige Geräte müssen vor ihrer Entsorgung definitiv unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Stromkabel abschneiden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1200 W - 220/240 V - 10 A

Kapazität des Wasserbehälters: 0,5 l

Das Gerät entspricht den geltenden Normen



WICHTIGE HINWEISE

- Den Dampfstrahl niemals auf einen Menschen oder ein Tier richten. Der erzeugte Dampf ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.
- Den Dampfstrahl nicht auf Stecker, Steckdosen und elektrische Geräte richten.
- Wechseln Sie die Reinigungstücher immer vor der Inbetriebnahme oder wenn der das Gerät ausgeschaltet ist.
- Achtung: Wenn der Verschluß der Einfüllöffnung während des Gebrauchs entfernt wird, kann es sein, daß Restdampf entweicht.
- Zubehörteile nicht bei austretendem Dampf wechseln. Das Ende der Dampferzeugung abwarten.
- Abgesehen von den vom Hersteller empfohlenen Produkten dürfen dem Wasser im Wasserbehälter keine alkoholhaltigen Produkte, Duftauszüge, Kölnisch Wasser, Lösemittel, Waschmittel oder Fleckentferner zugesetzt werden.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

Die Wirksamkeit des Actisurf hängt direkt vom Wärme- und mechanischen Effekt des kondensierenden Dampfes ab. Dampf kann ablösen, abbeizen, bleichen, verformen oder die zu reinigende Unterlage aufweichen. Prüfen Sie immer die Hitze- oder Feuchtigkeitsbeständigkeit der Materialien, indem Sie zuvor am besten an einer nicht sichtbaren Stelle einen Versuch machen. Glatte Fliesen im Freien möglichst nicht bei Frostgefahr reinigen, damit diese nicht springen.

Der Hersteller behält sich vor, die vorgestellten Modelle, ihre Kennzeichen und ihre Zubehörteile zu ändern.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the appliance, elementary precautions should be taken as indicated below:

- Read carefully the user instructions before using the appliance.
- Only use this appliance for the purpose for which it is intended : steam cleaning on non-porous hard floor surfaces.
- This cleaning appliance is intended exclusively for domestic use in accordance with these user instructions
- Before plugging in the appliance, check that your voltage corresponds to that given on the rating plate.
- Only ever use a power point that is correctly earthed.
- Never plug in or pull the plug from the socket with wet hands.
- Never unplug the appliance by pulling on the power supply lead; always pull out the plug.
- Make sure that the power supply lead is not touching any hot surfaces or sharp edges
- Do not use your appliance if it is leaking or if it is damaged or has a damaged lead.
- When you use your appliance in the presence of children, take great care. Store it out of the reach of children.
- If an electrical extension lead is necessary, please position it so that one cannot trip over it, or disconnect by accident. The lead must have an earth wire.
- Never leave your appliance connected and unsupervised.
- Without fail, always disconnect the appliance when filling the reservoir.
- Never immerse your appliance in water or other liquids.
- If the power supply lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer's agent, or a similar qualified person so as to avoid risks.
- At the end of its working life, always immobilise the appliance before throwing it away by cutting off the electrical lead..

TECHNICAL DATA

Power : 1200 W - 220/240 V - 5,2 A

Useful capacity of water reservoir : 0.5 l

Appliance conforms to the safety standards currently in force



IMPORTANT ADVICE

- Keep hands away from the steam vents when the appliance is steaming, or when it has just been switched off.
- Always change the cloth before heating up or when the switch is off.
- Warning : when opening the filler cap during use, residual steam can still escape. This is completely normal.
- Do not point the jet of steam in the direction of people or animals. This could cause scalding.
- Do not direct the steam towards electrical sockets, appliances or equipment.
- Never add any cleaning fragrance, solvent, detergent or any other substances to the water reservoir.
- Use only tap water or demineralised water.

SPECIAL PRECAUTIONS

The cleaning efficiency of Actisurf' is directly linked to the effects of e.g. heat that steam creates. It is possible that in certain circumstances steam could adversely affect the material being cleaned. To avoid this always carry out a preliminary test on a part of the area to be cleaned that is hidden, to check the reaction. Also during cold weather avoid cleaning tiles outdoors in case of damage.

The manufacturer reserves the right to make changes and alterations to the product without prior notice.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

U dient zich tijdens het gebruik van het apparaat te houden aan enkele basisvoorzorgsmaatregelen, zoals:

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing door alvorens het apparaat te gebruiken.
- Gebruik dit apparaat alleen waar het voor bedoeld is: het reinigen van gladde vloeren met behulp van stoom.
- Dit reinigingsapparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, zoals in onderhavige gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het voltage van het elektriciteitsnet overeenkomt met dat wat op het signalementsplaatje staat.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen een stopcontact met aardverbinding.
- Nooit met natte handen de stekker in het stopcontact doen of er uithalen.
- Trek nooit aan de netkabel maar aan de stekker om het apparaat uit te schakelen.
- Zorg ervoor dat de netkabel niet in aanraking komt met warme oppervlakken of scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd is of als het apparaat lekt of kapot is.
- Wees voorzichtig als u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Berg het op buiten het bereik van kinderen.
- Als u een verlengsnoer nodig hebt, let er dan op dat u dit zodanig plaatst dat men er niet over kan struikelen of het per ongeluk kan uitschakelen. Het moet geaard zijn.
- Laat het apparaat nooit aanstaan zonder toezicht.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het reservoir vult.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, zijn servicedienst of een andere bevoegde persoon, teneinde ieder risico uit te sluiten.
- Ieder kapot apparaat moet definitief onbruikbaar gemaakt worden alvorens weggegooid te worden. Knip hiertoe de elektriciteitskabel door.

TECHNISCHE KENMERKEN

Vermogen: 1200 W - 220/240 V - 5,2A

Nuttig vermogen van het waterreservoir : 0,5 l

Dit apparaat voldoet aan de geldende normen.



BELANGRIJKE TIPS

- Plaats uw handen niet in de buurt van de stoomverspreidingsrand wanneer het apparaat aan staat of zojuist is uitgeschakeld.
- Verwissel de doekjes altijd voor het opwarmen van het apparaat of wanneer de schakelaar op Uit staat.
- Let op: wanneer de dop tijdens het gebruik open staat, kan er stoom uit de vulopening ontsnappen. Dit is normaal.
- Richt de stoomstraal niet op personen of dieren. De stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken.
- Richt de stoomstraal niet op de leidingen of op elektrische apparaten of voorzieningen.
- Voeg nooit producten op alcohol-, parfum- of eau de Cologne-basis toe, noch oplos-, schoonmaak- of ontvlekkingsmiddelen, of andere producten die niet door de fabrikant zijn aangegeven.

VOORZORGSMATREGELEN EN BIJZONDERE OPMERKINGEN

De doelmatigheid van het apparaat hangt af van het thermische en mechanische effect van de stoom die condenseert.

De stoom kan het te reinigen oppervlak losweken, afkrabben, bleken, vervormen of doen smelten. Controleer altijd of het te reinigen materiaal bestand is tegen hitte en vocht door eerst (het liefst een verborgen plekje) uit te proberen. Indien u gladde tegels buiten wilt reinigen, doe dit dan niet wanneer het erg koud is, teneinde een temperatuurschok te voorkomen.

De fabrikant behoudt zich het recht voor de gepresenteerde modellen en hun kenmerken en accessoires te wijzigen.

CONSEGNE DI SICUREZZA

All'atto di utilizzare l'apparecchio, devono essere prese delle precauzioni elementari, così come viene qui di seguito indicato:

- Leggete con attenzione le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzate questo apparecchio soltanto per l'uso per il quale è stato previsto: la pulitura al vapore dei pavimenti lisci.
- Questo apparecchio di pulizia è destinato esclusivamente ad un uso domestico in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.
- Prima di inserire l'apparecchio, verificate che il voltaggio del vostro impianto corrisponda a quello scritto sulla targhetta segnaletica.
- Utilizzate obbligatoriamente una presa di corrente che comporti una presa di terra, e questo per la vostra sicurezza.
- Non mettere mai la spina nella presa e non togliere mai la spina dalla presa con le mani bagnate.
- Non disinserire mai l'apparecchio tirando sul cordone con spina di alimentazione, ma sulla spina.
- Fate attenzione che il cordone con spina di alimentazione non tocchi delle superfici calde o degli spigoli taglienti.
- Non utilizzate il vostro apparecchio se perde o se è danneggiato o se ha il cordone rovinato.
- Quando utilizzate il vostro apparecchio in presenza di bambini, è necessario essere molto vigili. Sistemate lo lontano dalle mani dei bambini.
- Se è necessaria una prolunga elettrica, badate a metterla in un modo tale che non si incespichi o che la si disinserisca per inattenzione. Essa deve essere provvista di una presa di terra.
- Non lasciate mai inserito il vostro apparecchio senza sorveglianza.
- Disinserite imperativamente l'apparecchio per riempire il serbatoio d'acqua.
- Non immergete mai il vostro apparecchio nell'acqua o in un altro liquido.
- Se il cordone di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo Servizio Assistenza Oda una persona di pari qualifica onde evitare un pericolo.
- Qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere reso definitivamente inutilizzabile prima di buttarlo via. A tale fine, tagliate il cordone elettrico.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza: 1200 W - 220/240 V - 5,2 A

Capacità utile del serbatoio d'acqua: 0,5 l

Apparecchio conforme alle vigenti norme



CONSIGLI IMPORTANTI

- Non mettete le mani in prossimità immediata della rampa di diffusione del vapore quando l'apparecchio è in funzione o è stato appena spento.
- Cambiate sempre gli straccetti prima della messa in riscaldamento o quando l'interruttore è su Arresto.
- Attenzione: quando il tappo è aperto in corso di utilizzo, del vapore residuo può ancora uscire dal foro di riempimento. Ciò è assolutamente normale.
- Non dirigete il getto di vapore in direzione di una persona o di un animale. Il vapore prodotto è caldo e può provocare delle ustioni.
- Non dirigete il vapore verso i collegamenti, gli apparecchi e gli equipaggiamenti elettrici.
- Non aggiungete mai all'acqua dei prodotti additivi a base di alcool, delle essenze di profumi, dell'acqua di Colonia, dei prodotti solventi, dei prodotti detergenti o smacchianti o qualsiasi altro prodotto non consigliato dal fabbricante.

PRECAUZIONI PER L'USO E OSSERVAZIONI PARTICOLARI

L'efficacia è direttamente legata all'effetto termico e meccanico del vapore che si condensa.

Il vapore può scollare, decapare, scolorire, deformare o far fondere il supporto da pulire. Controllate sempre la resistenza al calore e all'umidità dei materiali facendo una prova preliminare (soprattutto su una superficie nascosta). Se desiderate pulire dei pavimenti lisci all'esterno, pensate a farlo evitando i periodi di grande freddo onde evitare un urto termico.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare i modelli presentati nonché le caratteristiche e gli accessori degli stessi.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar el aparato, se deben tomar algunas precauciones elementales, tal y como se indica a continuación:

- Lea atentamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato.
- Sólo debe utilizar este aparato para el uso para el que está previsto: la limpieza al vapor de los suelos lisos.
- Este aparato de limpieza está exclusivamente destinado a un uso doméstico, conforme al presente modo de empleo.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de su instalación corresponde al voltaje inscrito en la placa descriptiva.
- Utilice obligatoriamente una toma de corriente que lleve una toma de tierra, para su seguridad.
- No se debe colocar ni extraer nunca el enchufe de la toma con las manos mojadas.
- No se debe desenchufar el aparato tirando del cable de alimentación, sino del enchufe.
- Vaya con cuidado para que el cable de alimentación no toque superficies calientes ni aristas cortantes.
- No utilice su aparato si pierde agua o si está dañado o si su cable está estropeado.
- Cuando utilice el aparato a proximidad de niños, es necesario ir con mucho cuidado. Guárdelo fuera del alcance de los niños.
- Si fuese necesario un prolongador eléctrico, procure colocarlo de forma que no se pueda tropezar con él ni desenchufarlo por inadvertencia. El prolongador debe ir equipado de una toma de tierra.
- No deje nunca su aparato enchufado sin vigilancia.
- Desenchufe imperativamente el aparato para llenar el depósito de agua.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar para evitar cualquier peligro.
- Con todo aparato fuera de uso se debe hacer que sea definitivamente imposible utilizarlo antes de tirarlo. Corte para ello el cable eléctrico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia: 1200 W - 220/240 V -5,2 A
Capacidad útil del depósito de agua: 0,5 l
Aparato conforme a las normas en vigor



CONSEJOS IMPORTANTES

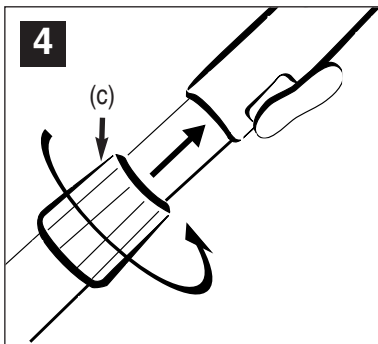
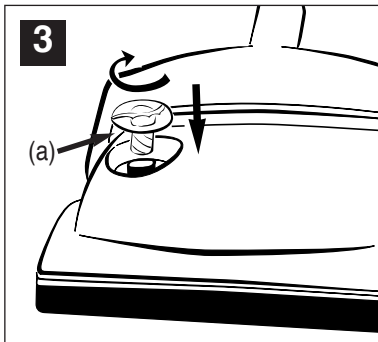
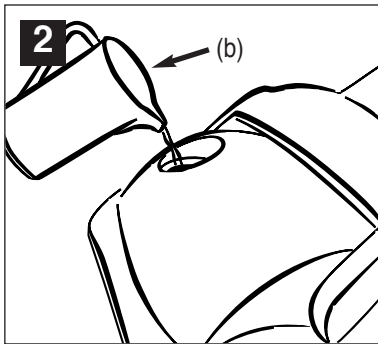
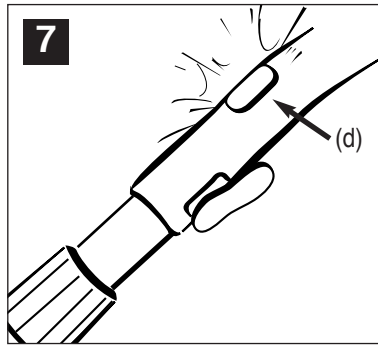
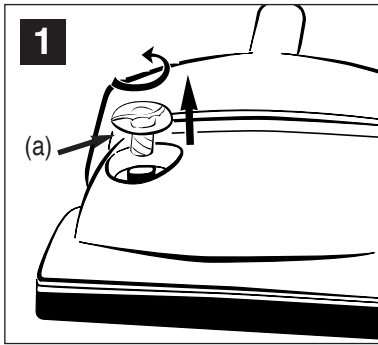
- No coloque las manos cerca de la salida de vapor mientras el aparato está en funcionamiento o si acaba de ser apagado.
- Debe cambiar siempre los pequeños trapos antes de la puesta a calentar o cuando el interruptor se encuentra en posición de Parada.
- Atención: al abrir el tapón durante la utilización, puede ser que se escape vapor residual del orificio de llenado. Ello es completamente normal.
- No dirija el chorro de vapor en dirección de una persona o de un animal. El vapor producido está caliente y puede provocar quemaduras.
- No dirija el vapor hacia las conexiones, los aparatos y equipos eléctricos.
- No añada nunca al agua productos aditivos a base de alcohol, esencias de perfumes, Colonia, productos solventes, productos detergentes o quitamanchas, ni cualquier otro producto que no haya sido aconsejado por el fabricante.

PRECAUCIONES DE EMPLEO Y OBSERVACIONES PARTICULARES

La eficacia se encuentra directamente ligada al efecto térmico y mecánico del vapor que se condensa.

El vapor puede despegar, decapar, descolorear, deformar o hacer que se funda el soporte que limpiar. Controle siempre la resistencia al calor y a la humedad de los materiales haciendo una prueba previa (principalmente sobre una superficie escondida). Si desea limpiar baldosas lisas del exterior, piense hacerlo evitando los períodos de frío intenso, para prevenir un choque térmico.

El fabricante se reserva el derecho de modificar los modelos presentados y sus características y accesorios.



MISE EN SERVICE

REPLISSAGE DU RESERVOIR D'EAU

1. Dévissez et retirez le bouchon (a).
2. Remplissez l'appareil avec 2 mesures (b) d'eau maximum (une mesure est fournie avec l'appareil). Vous pouvez utiliser de l'eau froide ou chaude (avec de l'eau chaude, Actisurf' est plus rapidement opérationnel). Le remplissage peut être fait avec de l'eau du robinet et toutes les eaux adoucies ou déminéralisées.
3. Revissez le bouchon (a).

PREPARATION DE L'APPAREIL

4. Réglez la longueur du manche télescopique selon votre convenance. Dévissez la molette (c), adaptez la longueur du manche, revissez.
5. Mettez une chiffonnette en place **avant la mise en marche**.

MISE EN CHAUFFE

6. Branchez le cordon d'alimentation. Pour votre propre sécurité, vérifiez que votre prise de courant comporte une fiche de terre et que la tension est appropriée.
7. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt vapeur placé sur la poignée. Son voyant lumineux (d) s'allume.
8. Après 2 à 3 minutes d'attente, l'appareil diffuse la vapeur. Pendant la mise en chauffe, prenez soin de placer l'appareil sur un support ne craignant pas la vapeur (carrelage).

INBETRIEBNAHME

FÜLLEN DES WASSERRESERVOIRS

1. Drehen Sie den Verschluss auf und nehmen Sie ihn ab (a).
2. Füllen Sie den Apparat mit maximal 2 Meßbechern Wasser (b) (ein Meßbecher ist dem Gerät beigelegt). Sie können kaltes oder warmes Wasser benutzen (mit warmem Wasser ist Actisurf' schneller betriebsbereit). Der Wassertank kann mit Leitungswasser oder jeder Art von weichem oder destilliertem Wasser gefüllt werden.
3. Schrauben Sie den Verschluss wieder zu (a).

VORBEREITUNG DES APPARATS

4. Stellen Sie die Länge des Teleskopstiels je nach Belieben ein. Schrauben Sie dafür den Ring (c) auf, stellen Sie die Länge und schrauben Sie den Ring wieder fest.
5. Befestigen Sie das Wischtuch bevor Sie den Apparat einschalten.

AUFHEIZEN

6. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Zu Ihrer eigenen Sicherheit vergewissern Sie sich, daß die Steckdose geerdet ist und daß die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
7. Schalten Sie den Apparat ein, indem Sie den am Griff befindlichen An-/Ausknopf drücken. Die Kontrollampe (d) leuchtet auf.
8. Nach 2 - 3 Minuten tritt der Dampf aus dem Gerät aus. Achten Sie darauf, daß der Apparat während des Aufheizens auf einer Oberfläche aufliegt, die hitzeunempfindlich ist (Fliesen).

PUTTING IT INTO SERVICE

FILLING THE WATER RESERVOIR

1. Unscrew and remove the cap (a).
2. Fill the appliance using the measuring jug (b) provided (2 jugs maximum). You can use cold water or hot water (Actisurf' heats up even quicker with hot water). Tap water can be used as can any softened or demineralised water.
3. Screw the cap back on (a)

PREPARATION OF THE APPLIANCE

4. Adjust the length of the telescopic handle to suit. Unscrew the locking nut (c), alter the length of the handle, and tighten the nut back up.
5. Fit a cloth before switching on.

WARMING UP

6. Plug in the power lead. Ensure that the socket is correctly earthed and that the voltage matches that given on the rating plate.
7. To switch on press the On/Off button located on the handle. The indicator lamp (d) will light up.
8. After 2 to 3 minutes steam will start to come out. During the heating up process, ensure that Actisurf' is placed on a surface that will not be damaged by steam.

INGEBRUIKNAME

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Draai de dop (a) los en verwijder deze.
2. Vul het apparaat met maximaal 2 maten (b) water (er wordt een maatbeker bij het apparaat meegeleverd). U kunt warm of koud water gebruiken (indien u warm water gebruikt, is de Actisurf sneller klaar voor gebruik). U kunt het apparaat vullen met kraanwater, of verzacht of gedestilleerd water.
3. Draai de dop (a) weer vast.

VOORBEREIDEN APPARAAT

4. Trek de uitschuifbare steel tot de gewenste lengte uit. Draai het kartelwielje (c) los, stel de juiste lengte in en draai het kartelwielje weer vast.
5. Plaats het doekje alvorens het apparaat in te schakelen.

OPWARMEN

6. Steek de stekker in het stopcontact. Voor uw eigen veiligheid dient u te controleren of het stopcontact een aardverbinding en de juiste spanning heeft.
7. Zet het apparaat aan door op de Aan/Uit-knop op de handgreep te drukken. Het controlelampje (d) gaat branden.
8. Na 2 à 3 minuten wachten begint het apparaat stoom te verspreiden. Zorg er tijdens het opwarmen voor dat het apparaat op een ondergrond staat die goed tegen stoom kan (tegels).

MESSA IN SERVIZIO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO D'ACQUA

1. Svitare e ritirate il tappo (a).
2. Riempite l'apparecchio con 2 misurini (b) di acqua al massimo (un misurino è fornito con l'apparecchio). Potete utilizzare dell'acqua fredda o calda (con acqua calda, Actisurf è operativo più rapidamente). Il riempimento può essere fatto con dell'acqua di rubinetto e tutte le acque addolcite o demineralizzate.
3. Riavvitate il tappo (a).

PREPARAZIONE

DELL'APPARECCHIO

4. Regolate la lunghezza del manico telescopico come volete. Svitare la rotella (c), adattate la lunghezza del manico, riavvitate.
5. Sistemate uno straccino **prima di mettere in moto**.

MESSA IN RISCALDAMENTO

6. Inserite il cordone con spina di alimentazione. Per la vostra sicurezza personale, verificate che la presa di corrente comporti una spina di terra e che la tensione sia appropriata.
7. Mettete l'apparecchio in funzione premendo il bottone Marcia/Arresto vapore posto sull'impugnatura. La relativa spia luminosa si accende.
8. Dopo 2 o 3 minuti di attesa, l'apparecchio diffonde il vapore. Durante la messa in riscaldamento, abbiate cura di mettere l'apparecchio su un supporto che non teme il vapore (pavimento a piastrelle).

PUESTA EN SERVICIO

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Haga girar y extraiga el tapón (a)
2. Llène el aparato con 2 medidas (b) de agua como máximo (una medida se suministra con el aparato). Puede utilizar agua fría o caliente (con agua caliente, Actisurf está preparado más rápidamente). El llenado puede realizarse con agua del grifo y con todas las aguas suavizadas o desmineralizadas.
3. Vuelva a colocar el tapón haciéndolo girar (a).

PREPARACIÓN DEL APARATO

4. Regule la longitud del mango telescópico según su conveniencia. Suelte la ruleta estriada haciéndola girar (c), adapte la longitud del mango y vuelva a apretarla.
5. Ponga un pequeño trapo en su sitio antes de la puesta en marcha.

PUESTA A CALENTAR

6. Conecte el cable de alimentación. Para su propia seguridad, compruebe que su enchufe lleva una toma de tierra y que la tensión es la apropiada.
7. Ponga el aparato en marcha pulsando el botón Funcionamiento/Parada del vapor que se encuentra en el mango. Su indicador luminoso (d) se enciende.
8. Después de entre 2 y 3 minutos de espera, el aparato difunde vapor. Durante la puesta a calentar, tome la precaución de colocar el aparato sobre un soporte que resista al vapor (baldosas).

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

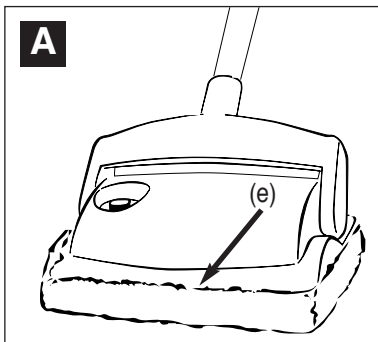
1. Desenrosque e retire a rolha (a).
2. Encha o aparelho com 2 medidas (b) de água no máximo (o recipiente para a medida é fornecido com o aparelho). Pode utilizar água fria ou quente (com a água quente, Actisurf é operacional mais rapidamente). O enchimento pode ser feito com água da torneira ou todas as águas adoçadas e desmineralizadas.
3. Atarraxe a tampa (a).

PREPARAÇÃO DO APARELHO

4. Regule o comprimento do cabo telescópico segundo a sua conveniência. Desenrosque a moleta (c), adapte o comprimento do cabo, atarraxe.
5. Coloque um pano no lugar antes de por o aparelho a funcionar.

AQUECIMENTO

6. Ligue o cabo de alimentação. Para a sua própria segurança, verifique que a sua tomada de corrente comporta um sistema de terra e que a tensão é apropriada.
7. Ponha o aparelho a funcionar carregando no botão Ligar/Desligar vapor situado no punho. A sua lâmpada avisadora acende.
8. Depois de 2 a 3 minutos de espera, o aparelho difunde o vapor. Durante o aquecimento, tome o cuidado de colocar o aparelho num suporte resistente ao vapor (ladrilhamento).



UTILISATION

Suivez attentivement ces conseils : ils vous garantissent un parfait nettoyage et un maximum de confort.

Vous pouvez utiliser, soit la chiffonnette simple, soit la chiffonnette élastiquée.

Avec la chiffonnette élastiquée (e) :

A.Nous vous recommandons la chiffonnette élastiquée pour nettoyer plus aisément les surfaces sous les meubles, les escaliers, ainsi que les sols stratifiés, vitrifiés ou plastiques, pour les carrelages en céramique. La vapeur émise traversera la chiffonnette de manière optimale, sans risque pour la surface à nettoyer.

ATTENTION : Actisurf' s'utilise toujours avec une chiffonnette. Celle-ci se place toujours sous l'appareil lorsque l'interrupteur est sur arrêt.

BENUTZUNG

Lesen Sie aufmerksam diese Ratschläge: sie garantieren Ihnen ein perfektes Ergebnis und ein Maximum an Komfort.

Sie können entweder das einfache Reinigungstuch oder den Überzieher benutzen.

Mit dem Überziehtuch (e):

A.Wir empfehlen Ihnen das Überziehtuch zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen (wie z.B. Treppen oder unter Möbeln), allen versiegelten oder Plastikoberflächen, und für Keramikfliesen. Der Dampf durchdringt das Überziehtuch und reinigt optimal und ohne Risiko für die zu reinigende Oberfläche.

VORSICHT: Actisurf' muß immer mit einem Reinigungstuch benutzt werden. Der Apparat muß immer ausgeschaltet sein, wenn das Tuch befestigt oder abgenommen wird.

CLEANING

To obtain the best results with the maximum of ease, follow these instructions.

You can use either the normal cloth or the elasticated cloth.

Using the elasticated cloth (e) :

A.This is recommended when cleaning underneath the furnishings, stairs, or vinyl and other non-porous surfaces, and for ceramic tiles. The cloth allows the steam to pass through but offers an extra protection to the surface being cleaned.

WARNING : Actisurf' should always be used with a cloth, and this should be fitted when the switch is at Off.

GEBRUIK

Volg deze tips goed op: zo bent u verzekerd van een perfecte reiniging en een groot gebruikscomfort.

U kunt een gewoon doekje of een elastisch doekje gebruiken.

Een elastisch doekje (e):

A. Wij raden het gebruik van een elastisch doekje aan voor het gemakkelijker reinigen van de oppervlakken onder meubels en trappen en van gelamineerde, gecoate of kunststoffen vloeren, voor tegelwerk en keramiek. De uitgestoten stoom doordringt het doekje optimaal zonder risico voor het te reinigen oppervlak.

LET OP: Actisurf' moet altijd met een doekje gebruikt worden. Dit dient onder het apparaat geplaatst te worden wanneer de schakelaar op Uit staat.

UTILIZZO

Seguite attentamente questi consigli: vi garantiscono un perfetta pulitura e un comfort massimale.

Potete utilizzare o lo straccetto semplice oppure lo straccetto elasticizzato.

Con lo straccetto elasticizzato (e):

A. Vi raccomandiamo lo straccetto elasticizzato per pulire più facilmente le superfici sotto i mobili, le scale, nonché i pavimenti stratificati, vetrificati o plastici, per i pavimenti a piastrelle di ceramica. Il vapore emesso attraverserà lo straccetto in modo ottimale, senza rischio per la superficie da pulire.

ATTENZIONE: Actisurf viene utilizzato sempre con uno straccetto. Tale straccetto si mette sempre sotto l'apparecchio quando l'interruttore è su Arresto.

UTILIZACIÓN

Siga atentamente estos consejos: le garantizan una perfecta limpieza y una comodidad máxima.

Puede utilizar, o bien el pequeño trapo simple, o bien el pequeño trapo con elástico.

Con el pequeño trapo con elástico (e):

A. Le recomendamos el pequeño trapo con elástico para limpiar con mayor facilidad las superficies de debajo de los muebles, las escaleras, así como los suelos estratificados, vitrificados o plásticos, para las baldosas de cerámica. El vapor emitido atravesará el pequeño trapo de forma óptima, sin riesgo para la superficie que limpiar.

ATENCIÓN: Actisurf' se utiliza siempre con un pequeño trapo. Éste se debe colocar siempre bajo el aparato cuando el interruptor está en posición de parada.

UTILIZAÇÃO

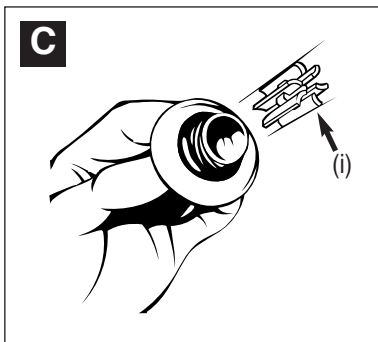
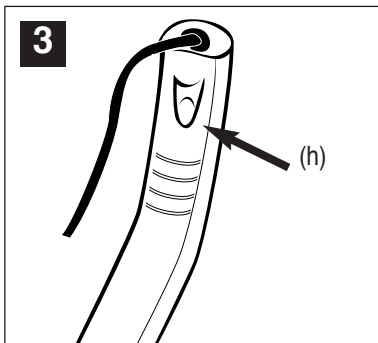
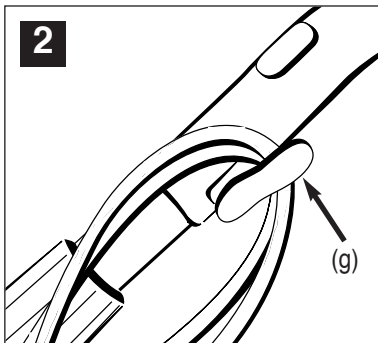
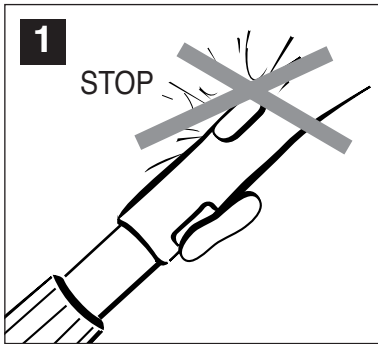
Siga atentamente estes conselhos: eles garantem-lhe uma limpeza perfeita e um conforto máximo.

Pode utilizar, quer o pano simples, quer o pano elasticado.

Com o pano elasticado (e):

A. Recomendamos o pano elasticado para limpar mais facilmente as superfícies debaixo dos moveis, das escadas, assim como os solos estratificados, vitrificados ou plásticos, para ladrilhos de cerâmica. O vapor emitido atravessa o pano de maneira optimizada, sem riscos para a superfície a limpar.

ATENÇÃO: Actisurf utiliza-se sempre com um pano. O pano deve sempre ser colocado debaixo do aparelho quando o interruptor estiver na posição desligar.



RANGEMENT

1. Placez le bouton Marche/Arrêt sur Arrêt avant de débrancher et de ranger votre appareil.
2. Enroulez le cordon autour des crochets (g) de rangement du cordon situés sur le haut et le bas du manche de l'appareil.
3. Actisurf' se range facilement en position verticale dans le placard grâce au système d'accrochage (h) situé sous le manche.
4. Vous pouvez ranger l'appareil même si son réservoir contient de l'eau.

REMARQUES

- Actisurf' est conçu pour le nettoyage des sols lisses. Les dégradations causées par toutes autres utilisations (par exemple, nettoyage des murs, plafonds, sols à surfaces irrégulières...) sont exclues de la garantie et n'entraînent en aucun cas la responsabilité du fabricant. Pour l'entretien de vos tapis et moquettes, nous vous conseillons nos nettoyeurs à vapeur de la gamme Activa.
- Si vous arrêtez momentanément le nettoyage, placez le bouton Marche/Arrêt sur Arrêt. Le temps de remise en chauffe dépendra naturellement de la durée de l'interruption.

C. BOUCHON PARFUMEUR

A l'intérieur du bouchon, une cartouche (i) permet de diffuser un parfum qui se mélange à la vapeur. Différentes essences sont disponibles dans votre magasin. Si vous ne souhaitez pas parfumer la vapeur, retirez simplement la cartouche.

ENTRETIEN

Actisurf' se nettoie à l'eau claire et avec un chiffon doux. Les chiffonnettes se lavent en machine.

AUFBEWAHRUNG DES APPARATS

1. Schalten Sie den An-/Ausknopf aus, bevor Sie Ihr Gerät wegräumen.
2. Wickeln Sie das Netzkabel um die Haken (g), die sich oben und unten am Stiel des Geräts befinden.
3. Actisurf' kann dank des Aufhängesystems unter dem Stiel (h) senkrecht im Schrank aufbewahrt werden.
4. Sie können den Apparat auch dann aufräumen, wenn noch Wasser im Tank ist.

HINWEISE

- Actisurf' ist für die Reinigung von glatten Oberflächen konzipiert. Schäden am Apparat, die durch die Reinigung von anderen Oberflächen (z. B. Wänden, Mauern, unregelmäßigen Oberflächen) entstanden sind, sind von der Garantie ausgeschlossen, und der Fabrikant kann in keinem Fall dafür verantwortlich gemacht werden. Für die Pflege von Teppichen empfehlen wir Ihnen unsere Dampfreiniger der Activa-Serie.
- Sollten Sie die Reinigung zeitweilig unterbrechen, stellen Sie den An-/Ausknopf auf Aus. Die darauffolgende Aufheizzeit ist natürlich von der Dauer der Unterbrechung abhängig.

C. PARFÜMIER-VERSCHLUSS

Eine Duftpatrone im Verschluss (i) verströmt ein Parfüm, das sich mit dem Dampf vermischt. Verschiedene Duftvarianten sind bei Ihrem Händler erhältlich. Sollten Sie den Dampf nicht parfümieren wollen, so entfernen Sie einfach die Patrone aus dem Verschluss.

WARTUNG

Actisurf' kann mit klarem Wasser und einem weichen Lappen gereinigt werden. Die Reinigungstücher können in der Waschmaschine gewaschen werden.

STORAGE

1. Switch the button to Off position before unplugging and putting the appliance away.
2. Wind the power lead around the storage hooks (g) situated at the top and bottom of the handle.
3. Actisurf' is easily stored in the vertical position using the hanging aid (h) found in the handle.
4. You do not need to empty the water reservoir.

PLEASE NOTE

- Actisurf' is designed for cleaning smooth floors. Damage caused by any other usage (e.g., cleaning walls, ceilings, floors with irregular surfaces ...) is not covered by the guarantee and is not the responsibility of the manufacturer. To clean your rugs and carpets we recommend our steam cleaners in the Activa range.
- If you pause during cleaning, switch the button to Off. The reheating time will depend on how long the interruption will be.

C. FRAGRANCE OPTION

On the inside of the filler cap a cartridge (i) may be fitted which allows a fragrance to be diffused together with the steam. Different fragrances are available. If you do not wish to perfume the steam, simply remove the cartridge before use.

MAINTENANCE

Actisurf' is cleaned using a soft cloth and clean water. The cloths used for cleaning floors are machine washable.

OPBERGEN

1. Zet de Aan/Uit-knop op Uit alvorens het apparaat uit te schakelen en op te bergen.
2. Rol het snoer op met behulp van de hiervoor bedoelde haken (g) aan de boven- en onderzijde van de steel van het apparaat.
3. Actisurf' is gemakkelijk rechtop in een kast op te bergen dankzij een ophangstelsel (h) onder de handgreep.
4. U kunt het apparaat ook opbergen als er nog water in het reservoir zit.

OPMERKINGEN

- Actisurf' is bedoeld voor het reinigen van gladde vloeren. De garantie geldt niet in geval van beschadigingen die ontstaan zijn door gebruik op andere oppervlakken (bijv. het reinigen van muren, plafonds, onregelmatige vloeren...) en in deze gevallen kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Wij raden u aan voor het onderhoud van uw kleden en vloerbedekking de stoomreinigers uit het Activa-assortiment te gebruiken.
- Indien u tijdelijk ophoudt met reinigen, zet de Aan/Uit-knop dan op Uit. De opwarmtijd hangt uiteraard af van de tijd dat het apparaat uit heeft gestaan.

C. PARFUMKNOP

Aan de binnenzijde van de dop zit een patroon (i) voor het verspreiden van parfum, vermengd met de stoom. In de winkel zijn verschillende geuren verkrijgbaar. Indien u de stoom niet wilt parfumeren, kunt u de patroon verwijderen.

ONDERHOUD

Actisurf' kan met schoon water of een zachte doek schoongemaakt worden. De doekjes kunnen in de wasmachine gewassen worden.

SISTEMAZIONE

1. Mettete il bottone Marcia/Arresto su Arresto prima di disinserire e di sistemare il vostro apparecchio.
2. Avvolgete il cordone attorno ai ganci (g) di riordino del cordone situati nella parte superiore ed inferiore del manico dell'apparecchio.
3. Actisurf si sistema facilmente in posizione verticale nell'armadio grazie al sistema di aggancio (h) situato sotto il manico.
4. Potete sistemare l'apparecchio anche se il relativo serbatoio contiene dell'acqua.

OSSERVAZIONI

- Actisurf è ideato per la pulitura dei pavimenti lisci. Le degradazioni causate da qualsiasi altro utilizzo (ad esempio, pulitura dei muri, soffitti, pavimenti con superfici irregolari...) sono escluse dalla garanzia e non fanno nascere in alcun caso la responsabilità del fabbricante. Per la manutenzione dei vostri tappeti e moquette, vi consigliamo i nostri prodotti pulenti a vapore della gamma Activa.
- Se arrestate momentaneamente la pulitura, mettete il bottone Marcia/Arresto su Arresto. Il tempo di rimessa in riscaldamento dipenderà naturalmente dalla durata dell'interruzione.

C. TAPPO CHE EMANA PROFUMI

All'interno del tappo, una cartuccia (i) permette di diffondere un profumo che si miscela al vapore.

Diverse essenze sono disponibili nel vostro negozio. Se non desiderate profumare il vapore, ritirate semplicemente la cartuccia.

MANUTENZIONE

Actisurf si pulisce con dell'acqua pulita e con uno straccio morbido. Gli straccetti si lavano in lavatrice.

PARA GUARDAR

1. Coloque el botón Funcionamiento/Parada a Parada antes de desconectar y de guardar su aparato.
2. Enrolle el cable alrededor de los ganchos (g) que sirven para guardar el cable y que se encuentran situados en la parte superior e inferior del mango del aparato.
3. Actisurf' se guarda fácilmente en posición vertical en el armario gracias al sistema para colgarlo (h) situado bajo el mango.
4. Puede guardar el aparato incluso si su depósito contiene agua.

OBSERVACIONES

- Actisurf' ha sido concebido para la limpieza de los suelos lisos. Las degradaciones causadas por cualquier otra utilización (por ejemplo, limpieza de las paredes, techos, suelos de superficie irregular, ...) se excluyen de la garantía y no implican en ningún caso la responsabilidad del fabricante. Para el mantenimiento de sus alfombras y moquetas, le aconsejamos nuestros limpiadores a vapor de la gama Activa.
- Si detiene momentáneamente la limpieza, coloque el botón Funcionamiento/Parada a Parada. El tiempo para volver a utilizarlo dependerá por supuesto de la duración de la interrupción.

C. TAPÓN CON PERFUME

En el interior del tapón, un cartucho (i) permite difundir un perfume que se mezcla con el vapor.

Diferentes esencias se encuentran disponibles en nuestra tienda. Si no desea perfumar el vapor, le basta con retirar el cartucho.

MANTENIMIENTO

Actisurf' se limpia con agua clara y con un trapo suave. Los pequeños trapos se pueden lavar en la lavadora automática.

ARRUMAÇÃO

1. Colocar o botão Ligar/Desligar na posição Desligar antes de desligar e de arrumar o seu aparelho.
2. Enrolar o cabo à volta dos ganchos (g) de arrumação do cabo situados na parte de cima e na parte de baixo do aparelho.
3. Actisurf arruma-se facilmente na posição vertical numa prateleira graças ao sistema de suspensão (h) situado no cabo.
4. Pode arrumar o aparelho mesmo se o reservatório contiver água.

OBSERVAÇÕES

- Actisurf foi concebido para limpar solos lisos. Qualquer degradação causada por todas as outras utilizações (por exemplo, limpeza das paredes, tectos, solos com superfícies irregulares...) são excluídas da garantia e não são da responsabilidade do fabricante. Para a manutenção dos seus tapetes e alcatifas, aconselhamos a utilização dos nossos produtos de limpeza a vapor da gama Activa.
- Se parar a limpeza momentaneamente, coloque o botão Ligar/Desligar sobre Ligar. O tempo de aquecimento dependerá naturalmente da duração da interrupção.

C. TAMPA PERFUMADORA

No interior da tampa, um cartucho (i) permite difundir um perfume que se mistura ao vapor.

Diversas essências encontram-se disponíveis no seu armazém. Se não desejar perfumar a vapor, retire simplesmente o cartucho.

MANUTENÇÃO

Actisurf limpa-se com água límpida e com um pano macio. Os panos lavam-se na máquina de lavar.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Aquando da utilização do aparelho, deve tomar um certo número de precauções específicas, como as que adiante se enunciam:

- Leia atentamente o modo de utilização do aparelho antes da utilização do mesmo.
- Utilize unicamente este aparelho para o efeito que foi previsto
- Este aparelho de limpeza destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica em conformidade com o presente modo de utilização.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem da sua instalação corresponde à inscrita na plaqueta sinalética.
- Utilize obrigatoriamente uma tomada de corrente comportando um sistema de terra, isto para a sua própria segurança.
- Nunca coloque nem retire a ficha da tomada com as mãos molhadas.
- Para desligar o aparelho nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas pela ficha..
- Tome precauções de forma a que o cabo de alimentação não toque nas superfícies quentes ou nas arestas cortantes.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou com um cordão apresentando marcas de desgaste.
- Quando utilizar o seu aparelho na presença de crianças, é necessária uma grande vigilância. Arrume-o fora do alcance das crianças.
- Se for necessária uma extensão eléctrica, coloque-a de maneira a evitar que se tropece nela ou que possa ser desligada por inadvertência. A extensão deve estar equipada com um sistema de terra.
- Nunca deixe o seu aparelho desligado sem vigilância.
- Desligue imperativamente o aparelho quando proceder ao enchimento do reservatório de água.
- Nunca emergir o aparelho em água ou noutra líquido.
- Se o cabo de alimentação apresentar marcas de desgaste, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço após-venda ou por uma pessoa qualificada similar afim de evitar qualquer perigo.
- Qualquer aparelho fora de uso deve ser destruído antes de ser deitado fora.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência: 1200 W - 220/240 V - 5,2 A

Capacidade útil do reservatório de água: 0,5 l

Aparelho em conformidade com as regras em vigor



CONSELHOS IMPORTANTES

- Não coloque as mãos na proximidade imediata da rampa de difusão de vapor quando o aparelho estiver a funcionar ou tenha acabado de ser desligado.
- Mude sempre os panos antes do aquecimento ou quando o interruptor estiver na posição Desligado.
- Atenção: na altura da abertura da tampa durante a utilização, o vapor residual pode ainda escapar-se do orifício de enchimento. Isto é completamente normal.
- Não dirija o jacto de água na direcção de uma pessoa ou de um animal. O vapor produzido é quente e pode produzir queimaduras.
- Não dirija o vapor na direcção das ligações, aparelhos e equipamentos eléctricos.
- Nunca acrescente à água produtos aditivos à base de álcool, essências de perfumes, água de Colónia, produtos solventes, detergentes ou tira-nódoas ou qualquer outro produto não aconselhado pelo fabricante.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E OBSERVAÇÕES PARTICULARES

A eficácia está directamente ligada ao efeito térmico e mecânico do vapor que se condensa.

O vapor pode descolar, decapar, desbotar, deformar ou derreter o suporte a limpar. Controle sempre a resistência ao calor e à humidade dos materiais fazendo um ensaio prévio (principalmente nas superfícies escondidas). Se desejar limpar os ladrilhos lisos no exterior, pense fazê-lo evitando os períodos de muito frio de maneira a evitar um choque térmico.

O fabricante reserva o direito de modificar os modelos apresentados, assim como as suas características e acessórios.

WIRING INSTRUCTIONS

IMPORTANT FOR U.K. ONLY

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED


The cores in the mains lead are coloured in accordance with the following code :

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN AND YELLOW	EARTH

CONNECTING INSTRUCTIONS

As the colours of the cores in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows : the core which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

The core which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The core which is coloured GREEN or GREEN and YELLOW must be connected with the terminal which is marked with the letter E or the earth symbol  or coloured GREEN or GREEN and YELLOW.

IF THE TERMINALS OF YOUR 3 PIN PLUG ARE UNMARKED OR IF YOUR INSTALLATION IS FITTED WITH A 2 PIN PLUG, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

IF A 13 AMP. PLUG IS FITTED, FIT A 13 AMP. FUSE.

IMPORTANT SAFETY DEVICE

The mains lead supplied with this equipment is fitted with a 13 amp plug which is fitted with a 13 amp fuse. If you need to examine or change the fuse a correct 13 amp fuse to BS 1362 must be fitted, and the fuse cover must be replaced. If you lose or damage the fuse cover, the plug MUST NOT be used until a replacement is obtained from your local After Sales Service Centre.

WARNING : If you cut off the moulded plug, throw it away immediately. This plug is not rewirable and will cause electric shock if it were plugged into an electrical socket.

